

Polacy Obwodu Kaliningradzkiego - Królewieckiego

W tym numerze i w następnych w rubryce „Polacy Obwodu Kaliningradzkiego – Królewieckiego” będziemy publikować zdjęcia naszych szanownych czytelników, ich dzieci, wnuków (nie zależnie od ich wieku). Do zdjęć można załączyć krótkie fragmenty z życia osoby na tym zdjęciu, jej cechy, rysy charakteru itd. i koniecznie imię, nazwisko.

Zdzisław Bernatowicz



Zdzisław Bernatowicz

Urodził się w 1932 roku na słonimskiej (obecnie Białoruś). Ukończył szkołę budowlaną. W roku 1951 został skierowany do pracy w Kaliningradzie. Następnie skończył średnią szkołę wieczorową i wyższą szkołę inżynieryjno-budowlaną w Moskwie. W budownictwie pracował 47 lat.

Obecnie jest emerytem. Ma żonę, córkę i dwie dorosłe już wnuczki. Pracuje z zapałem

na działce, czyta polską literaturę piękną. Odwiedza przyjaciół, grób matki na ojcowiznie (Białoruś).

Tłumaczył i opracował tekst

Kleofas Ławrynowicz

Zdjęcie: **Zdzisław Bernatowicz**

XX Międzynarodowy Katolicki Festiwal Filmów i
Multimediów
the 20th International Catholic Film and Multimedia
Festival

Biurowisko Festiwalu: Katolickie
Stowarzyszenie Filmowe
ul. Barska 2; 02-315 Warszawa -
POLSKA

tel./ fax (+48-22) 823-44-89;

e-mail: festiwal@isf.pl ; gutowski@waw.org.pl

Internet: www.warszawa.org.pl/niepckalanow



Polskie miejscowości – na wesoło

Pośród tysięcy miejscowości w Polsce można znaleźć takie, których nazwy usłyszane po raz pierwszy wywołują wesołość: **Kozie Doły**, **Szwaby**, **Jęczydół**, **Młynek Nieświński** czy legendarne już **Swornegacie**. Nazwy niecodzienne, ale życie w nich jak najbardziej normalne. I co najważniejsze - miejscowości podobają się mieszkańcom. Wiele z tych miejscowości stało się atrakcją turystyczną. - Ludzie przyjeżdżają do nas z ciekawości nazwą, a potem zostają na wakacje. Na swoją miejscowość nie narzekają też obywatele **Pupek**. - Przecież to bardzo ładna i niepowtarzalna nazwa. Gdyby nie Pupki, pewnie pan by ze mną nie rozmawiał - śmieje się jeden z nich. Droga do **Nieba** jest bardzo prosta - trzeba w Końskich skręcić na południe i pojechać 5 km. Sołtys Nieba Elżbieta Szejna nie wie, jak nazwać mieszkańców - chyba niebianie - śmieje się. - Kiedyś mieszkał u nas jeden Anioł, ale się wyprowadził. Pewnie nie mógł znieść życia w Niebie. Kościoła w Niebie nie mają. Na msze jeżdżą do Końskich. Z Nieba bardzo łatwo trafić do... **Piekła**. Miejscowości te sąsiadują ze sobą, ale w żaden sposób nie rywalizują. - Nie ma nawet jak. Piekło jest maleńkie. W sezonie zimowym mieszka w nim może 10 osób. A w Niebie jest ich ponad setka - mówią ludzie z Piekła (ale nie diabły). **Ameryka** też nie może poszczycić się liczbą obywateli. - Są u nas 23 domy, a w nich 71 dusz. **Złe Mięso** ma makabryczną genezę. - Według legend kiedyś biegł tędy ważny szlak komunikacyjny do Gdańska. W miejscu, gdzie teraz jest Złe Mięso, karczmarz zabił i obrabował bogatego kupca. Później podawał gościom mięso z tego kupca. W Złym Mięsie mieszka około 200 osób. Jest sklep spożywczy, ale rzeźni nie ma.

Najczęściej występujące nazwy miejscowości w Polsce:

Stara Wieś – 427, **Podlesie** – 326, **Nowa Wieś** – 310,

Kolonia – 261, **Piaski** -257, **Góra** – 256, **Dół** – 224,

Dąbrowa – 203.

ms



“ГОЛОС С ПРЕГОЛИ” – ежемесячная газета Общества Польской культуры Калининградской области. Учредитель и издатель – Общество Польской культуры Калининграда. Печатается в соответствии со ст.12 “Закона о средствах массовой информации” РФ.

M. Ławrynowicz – redaktor naczelny

Zespół redakcyjny: **W. Wasiliew, A. Ławrynowicz, M. Szczepaniak, Kl. Ławrynowicz, D. Szczęsna**

Adres Redakcji: 236039, Kaliningrad, ul. B.Chmielnickiego, 46/6. Tel.(0112)442000, 443787, e-mail: kaz@lavr.koenig.ru,

Adres w Internecie - <http://www.glos-znad-pregoly.org>

Druk: Państwowe przedsiębiorstwo “Kaliningradzka typografia” 236000, Kaliningrad, pr. Mira, 5. Nakład 500 egz.

Redakcja dziękuje za okazywane wsparcie fundacji „Pomoc Polakom na Wschodzie”. Zamówienie 501.

Redakcja nie zwraca tekstów nie zamówionych oraz zastrzega sobie prawo do ich redagowania i skracania.